

© 2010 г. О.А. Сизова

## РАННЕЕ ОБУЧЕНИЕ ЯЗЫКАМ – ПУТЬ К МУЛЬТИЛИНГВИЗМУ

*В статье рассматривается деятельность стран объединенной Европы в области ранней языковой подготовки школьников. Проанализировав опыт отдельных европейских стран по раннему обучению иностранным языкам, можно сделать вывод, что каждое государство, даже не входящее в ЕС (например, Швейцария), учитывает общеевропейскую лингвистическую политику и стратегический план по развитию мультилингвизма, выстраивает свою образовательную лингвистическую парадигму.*

*Ключевые слова: билингвальное образование, мультилингвизм, преподавание иностранных языков в Европе, раннее обучение иностранным языкам.*

В условиях глобализированного мира без знаний иностранных языков уже не возможно обойтись, в связи с этим, изучение языков является необходимым для современного человека. Особенно это актуально для многоязычной и поликультурной Европы. В качестве главной цели обучения иностранным языкам граждан Европы определено многоязычие: владение каждым европейцем, как минимум, тремя языками – родным и двумя иностранными. Еврокомиссия наметила план действий по повышению мотивации к изучению иностранных языков, обозначив три основных направления деятельности:

- изучение языков в течение всей жизни;
- улучшение качества преподавания языков;
- создание окружающей среды, благоприятной для изучения языков [1].

Говоря об изучении языков в течение всей жизни, Еврокомиссия призывает к изучению языков с самых ранних лет, основываясь на многочисленных психологических, физиологических и педагогических исследованиях. Современные ученые, рассматривая ранний возрастной период, акцентируют внимание на том, что с момента рождения человеческое ухо и мозг имеют способность воспринимать и обрабатывать малейшие различия между фонемами, принадлежащими родным языкам. Эта чувствительность к фонемати-

ческим контрастам с возрастом постепенно уменьшается [2]. Важно отметить, что очень рано, с трехлетнего возраста, ребенок способен как разделять две языковые системы, так и развивать их. Языковое развитие, как известно, продолжается в течение нескольких лет. Для того чтобы оно было параллельным в обоих языках, в течение всего этого времени ребенку необходимо говорить на них. Пластичность мозга ребенка такова, что он будет изучать языки, как и другие вещи, с легкостью, не доступной взрослому человеку. Этот факт уже признан и учитывается на практике [3]. Психологи (А.А. Леонтьев, П.Я. Гальперин, Д.Б. Эльконин и др.) подчеркивают, что наиболее благоприятный возрастной период для овладения иностранным языком от четырех до девяти лет. Дети младшего школьного и особенно дошкольного возраста быстрее запоминают языковой материал, у них отсутствует страх вступления в общение на другом языке. Кроме того, основным видом деятельности этого возрастного периода является игра, что позволяет сделать изучение языка наиболее привлекательным. Все это предоставляет возможность в этом возрасте оптимально сочетать коммуникативные потребности и возможности их выражения на иностранном языке.

По мнению Моник Аллес Жардель, в возрасте 8-9 лет ребенок начинает осваивать основные логические операции, он способен выражать себя в когнитивном, эмоциональном и социальном плане. Постепенно у него вырабатывается способность выполнять все более сложные абстрактные операции. В языковом плане он умеет работать вне контекста. На этом этапе ребенок быстрее воспринимает морфологию и синтаксис, и лучше всего на слух. Дети школьного возраста приобретают метакогнитивные навыки и могут извлекать информацию из контекста. Кроме того, в этом возрасте не только появляется способность к запоминанию, но и улучшаются стратегии запоминания. Развивающийся ребенок, постепенно становится способным обрабатывать систематически и селективно наибольшее количество информации [4, с. 17-18]. Учитывая возрастные физиологические и психические особенности ребенка, педагоги приобщают его к изучению иностранного языка, что положительно влияет на формирование как языковой, так и общей культуры ребенка, способствует развитию мотивации и освоению не только своего родного языка, но и других языков.

Европа всегда уделяла большое внимание обучению иностранным языкам и, в частности, раннему обучению. Первыми ввели обучение иностранным языкам в начальной школе северные страны: Дания (1958), Швеция (1962), Финляндия (1970), Исландия (1973). После проведения образовательных реформ (1980–1990 гг.), учреждающих обязательное обучение иностранному языку в начальной школе, большинство стран Европейского Союза также приступили к реализации программ раннего обучения языкам. Первыми в этом начинании стали Австрия (1983), Нидерланды (1985), Португалия (1989), за ними последовали Испания (1990), Греция и Италия (1993), Лихтенштейн (1996), французское сообщество в Бельгии (1998). В настоящее время практически во всех странах Европы можно отметить раннее обучение иностранным языкам. Это используется не для «удлинения сроков обучения одному языку, а для предоставления возможности изучения второго и третьего иностранных языков», потому что «3–7-летние дети лучше усваивают фонетическую систему нового для них языка, 8–9-летние – морфологическую, а более старшие школьники – лексическую и синтаксическую системы» [5, с. 18]. В 2006–2007 гг. во всех странах ЕС, за исключением Ирландии и Великобритании (Шотландия), было принято решение об обязательном изучении одного иностранного языка в начальной школе. В некоторых странах изучение иностранного языка начинается с первого класса (Люксембург, Мальта, Австрия, Италия и Норвегия), а в отдельных странах даже в материнских школах и детских садах (Бельгия – немецкая община, Испания – некоторые автономные округа). В целом, во многих европейских школах изучение иностранного языка начинается с 10 лет или немного раньше. Например, школьные учреждения Эстонии, Финляндии и Швеции обладают самостоятельностью определения временного введения изучения иностранного языка как обязательной дисциплины.

Реформы, проводимые сегодня во многих странах Европы, определяют более раннее обязательное изучение первого иностранного языка. В Испании оно начинается с 3 лет, на Мальте – с 5 лет, во Франции, в Швеции и в Польше – с 7 лет, в Литве – с 8 лет, в Исландии – с 9 лет. Процент учеников, изучающих иностранный язык в начальной школе, увеличился за последние годы. Кроме того, наметилась тенденция раннего обучения двум и даже трем языкам, что способствует продвижению мультилингвизма, сохранению лин-

гвистического разнообразия в Европе. Действительно, для того чтобы объединенная Европа укрепляла свои позиции, надо, чтобы политическая и экономическая деятельность правительств всех стран основывалась на настоящей философии мультилингвизма, а не только на меркантильных и коммерческих основах. В связи с этим Р. Филлипсон говорит, что монолингвизм как на индивидуальном, так и на общественном уровне не является, прежде всего, лингвистическим феноменом, речь идет, скорее всего, о психологическом состоянии духа, усиленного политической властью. Монолингвизм – это психологическая замкнутость, это болезнь, инфекция, которая должна быть устранена как можно скорее, потому что она представляет опасность для всего мирового сообщества [6, с. 469].

Многие страны Европы добились определенных успехов в направлении раннего обучения иностранным языкам. Великое герцогство Люксембург – многонациональное государство, официальными языками которого являются три языка (люксембургский, немецкий и французский) – они изучаются на всех уровнях образования. Раннее обучение является факультативным и предусмотрено для детей с трех лет. На этом этапе обучения используется люксембургский язык, который помогает преподавателям мобилизовать и мотивировать детей, а позже на этапе дошкольного обучения (4–5 лет) он становится языком для объяснения материала. В начальной школе (6–12 лет) изучение всех дисциплин ведется на люксембургском языке, а обучение чтению осуществляется на немецком языке. Постепенно этот язык приобретает статус языка обучения для всех дисциплин. Как учебный предмет немецкий язык изучается следующим образом: 8 часов в неделю – в 1 и 3 классах, 9 часов в неделю – во 2 классе и, наконец, 5 часов в неделю – в течение трех последующих лет начальной школы. Начиная со второго семестра второго года обучения, в программу вводится французский язык. Он используется также для объяснения материала ученикам в классах, где обучаются иностранцы. Люксембургский язык изучается по одному часу в неделю в течение всех лет обучения в начальной школе, но он может использоваться при изучении художественных, спортивных и факультативных дисциплин, а также при проведении лабораторных и практических работ. Кроме того, он применяется на первом году обучения при введении новых дисциплин. В целом, около 50 % учебного времени отводится языковой подготовке. В зависимости от нацио-

нального состава класса преподаватели говорят на немецком, люксембургском или французском языке. Таким образом, уже в начальной школе дети имеют возможность изучать все три языка [7].

В Швейцарии сосуществуют четыре официальных языка: немецкий, французский, итальянский и ретороманский. Система образования Швейцарии характеризуется разнообразием школьных программ. В каждом из 26 кантонов свой учебный план. Выбор той или иной программы зависит от того, в подчинении какого кантона находится школа. Надо отметить, что серьезная языковая подготовка – одно из преимуществ швейцарских школ. В программу любой из них включено изучение 2–4 языков [4]. Из 17 немецких монолингвальных кантонов в десяти (Люцерн, Гларус, Золотурн, Базель-Штадт, Базель-Ланд, Шафхаузен, Аппенцель-Аусерроден, Санкт-Галлен, Ааргау, Тургау) в качестве первого иностранного языка изучают французский язык; в семи кантонах – английский язык (Цюрих, Ури, Швиц, Обвальден, Нидвальден, Цуг, Аппенцель-Иннерроден). В связи с растущей популярностью английского языка некоторые немецкие кантоны выступают за изучение английского языка в качестве первого иностранного вместо французского (Шафхаузен, Аппенцель-Аусерроден, Ааргау, Тургау, Люцерн, Гларус и Санкт-Галлен). В четырех французских кантонах (Вауд, Невшатель, Женева, Юра) первый иностранный язык – немецкий. В трех двуязычных кантонах (Берн, Фрибург, Вале) и в одном трехязычном кантоне (Граубюнден) в качестве первого иностранного языка изучается второй национальный язык своего кантона. В италоязычном кантоне Тичино первый иностранный язык – французский. Надо отметить, что для большинства кантонов Швейцарии характерно раннее изучение первого иностранного языка: с 3-го класса начальной школы, обучение в которой длится 4 – 6 лет в зависимости от кантона. В среднем выделяется 2–3 часа на его изучение.

В последние годы английский язык, как язык международного общения в экономической и научной среде, приобретает постоянно растущую значимость во всех кантонах. Кроме того, английский язык становится все более востребованным с целью доступа к информации и служит языком «*lingua franca*» между носителями разных языков. В связи с этим, многие кантоны планируют введение в школьные программы изучение английского языка как первого иностранного [8]. Что касается второго иностранного языка, то сло-

жилаась следующая ситуация. Немецкие кантоны, в которых учащиеся изучают первый иностранный язык английский, предпочитают второй иностранный язык французский, а во французских кантонах второй иностранный язык – английский, в кантоне Ури – итальянский язык. В кантоне Санкт-Галлен вторым иностранным языком можно выбирать по желанию итальянский как альтернативу английскому языку. В трехязычном кантоне Граубюнден второй иностранный язык – английский. В единственном монолингвальном кантоне Тичино, в котором официальный язык итальянский, в качестве второго иностранного языка выбирают немецкий. Как правило, второй иностранный язык изучают с 7-го класса, но в настоящее время около 50 % кантонов (Цюрих, Люцерн, Нидвальден, Цуг, Санкт-Галлен, Тургау, Базель-Ланд, Шафхаузен, Тичино, Вале, Граубюнден) планируют перейти на изучение второго иностранного языка с 5-го класса. В среднем на его освоение предусматривается 3-4 часа. Изучение двух иностранных языков является обязательным [9].

В Бельгии три государственных национальных языка: немецкий, французский и нидерландский. Федеральный закон от 1963 г. «О языках в области образования» предусматривает использование одного из этих трех официальных языков в качестве языка обучения в зависимости от принадлежности образовательных учреждений к языковому сообществу. В статье 3 Закона названы различные коммуны, языковые меньшинства которых, говорящие на одном из официальных языков, имеют право получать образование на своем родном языке. Это право может быть предоставлено ученикам на дошкольном и начальном школьном уровнях образования. В Бельгии введено раннее обязательное изучение иностранных языков с 8-10 лет, а в немецком сообществе даже раньше, с трех лет. С 2004-2005 учебного года узаконили изучение иностранного языка для всех детей в целом по стране с 8 лет, а в Валлонском регионе – с 10 лет. Обучение первому иностранному языку продолжается в течение ряда лет в зависимости от региона: франкоязычная Бельгия (Брюссель) – с 8 лет, франкоязычная Бельгия (Валлония) – с 10 лет, немецкоговорящая Бельгия – с 3 лет, фламандская Бельгия (Брюссель) – с 8 лет, а фламандская Бельгия (Валлония) – с 10 лет. В зависимости от региона местные образовательные органы проводят в отношении языков свою образовательную политику в школах. Например, некоторые школы для франкоговорящих детей в Валлонском регионе ввели в образовательную программу для всех учеников начальной школы с 6 до 10 лет

(первые четыре года начальной школы) изучение одного иностранного языка как обязательной дисциплины. Занятия проводятся 2–3 раза в неделю по 50 минут (в Брюсселе 5 раз в неделю по 50 минут). Фламандское сообщество и немецкое сообщество предоставляют детям возможность с восьмилетнего возраста изучать в обязательном порядке один из официальных языков, кроме своего родного языка. Некоторые школы начинают преподавать этот язык с шестилетнего возраста. Во французском сообществе школы начального и среднего образования предлагают для изучения нидерландский, немецкий или английский как первый иностранный язык.

Существуют десятки школ, специализирующихся на изучении иностранных языков и предлагающие детям в возрасте от 5 лет билингвальное образование [10]. Финляндия является двуязычной страной (два официальных языка – шведский и финский), 6% населения которой представляют меньшинство, говорящее на шведском языке. Финский и шведский языки не являются широко распространенными за пределами страны, поэтому особое внимание уделяется изучению современных иностранных языков на всех образовательных уровнях. Обучение в школе осуществляется на финском или шведском языках. Все ученики обязаны изучать второй национальный язык (финский/шведский), либо в начальной школе с 9 лет (уровень А1), либо позже в возрасте 13 лет (уровень В1). Кроме того, в северных регионах Финляндии, населенных лапландцами, ученики имеют право изучать свой родной язык, некоторые дисциплины также преподаются на этом языке. Вступление Финляндии в Европейский Союз способствовало росту интереса к языкам. С 1994–1995 учебного года учреждения общего и среднего образования начали работать по новым программам. В это же время местным органам образования были даны большие свободы в принятии решений по вопросам языкового образования. Учитывая правительственные рекомендации, они могут теперь определять время и порядок введения иностранных языков в учебные программы, а также количество часов на изучение каждого языка. Большинство финских детей получают образование с 7 лет, но некоторые могут и раньше приступить к обучению, например, в материнских школах. В учреждениях общего образования они изучают, не считая своего родного, два современных иностранных языка: второй национальный язык (шведский для финских детей и финский для шведских детей) и один иностранный язык, обычно английский, немецкий, французский или русский – по выбору из языков, предложенных школьным

учреждением. В начальной школе (с первого по шестой класс) 32 часа в неделю уделяется изучению родного языка. Обязательное изучение первого иностранного языка начинается также в начальной школе и не позднее третьего класса (8 часов в неделю, уровень А1). Однако в последнее время все больше учреждений пытаются вводить его с первого года обучения. В дополнение к этим двум обязательным языкам ученики имеют возможность изучать два других иностранных языка: диапазон выбора большой (немецкий, французский, английский, русский, испанский и латынь). Изучение этих языков – факультативное, по 4 часа в неделю, (уровень А1) и может начинаться с пятого класса [11].

Проанализировав опыт отдельных европейских стран по раннему обучению иностранным языкам, можно сделать вывод, что каждое государство, даже не входящее в ЕС (например, Швейцария), учитывает общеевропейскую лингвистическую политику и стратегический план по развитию мультилингвизма, выстраивает свою образовательную лингвистическую парадигму. Однако в рамках Европейского Союза существует общность дидактических подходов и требований к уровню иноязычной коммуникативной компетенции детей раннего возраста, созданы условия, способствующие изучению языков, разработано большое количество учебников для детей дошкольного и младшего школьного возраста, активно используются современные обучающие программы с использованием информационно-коммуникативных технологий. Во всех европейских странах признается роль родного/неродного и иностранных языков как средства развития личности ребенка и расширения его возможностей адаптироваться к реальным жизненным ситуациям, а также как средства общения в условиях многоязычной и поликультурной Европы.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Promouvoir l'apprentissage des langues et la diversité linguistique: [un plan d'action 2004-2006](#). / [COM(2003) 449 final - Non publié au Journal officiel]. Communication de la Commission, du 24 juillet 2003.
2. Bulletin Officiel de l'Éducation Nationale, 1995, no 19, 11 mai.
3. [Morlat, J.-M. L'enseignement précoce des langues étrangères. Quels enjeux pour le monde de demain? J.-M. Morlat. / Français langue seconde](#)



- [ou précoce](http://www.edufle.net/L-enseignement-precoce-des-langues). Dimanche 9 mars 2008. [Resources électronique]. URL : <http://www.edufle.net/L-enseignement-precoce-des-langues>
4. Allès-Jardel, M. Psychologie du développement de l'apprentissage pour l'enseignement pré-secondaire du français langue étrangère / M. Allès-Jardel // L'enseignement précoce du français langue étrangère, bilans et perspectives. Laboratoire Lidilem, Université Stendhal Grenoble III. 1997.
  5. Бердичевский А. Л. Языковая политика и методика преподавания иностранных языков в странах Европы // Иностранные языки в школе. 2002. №5.
  6. Skutnabb-Kangas, T. Mother Tongue: the Theoretical and Sociopolitical Construction of a Concept / T. Skutnabb-Kangas, R. Philipson // U. Ammon (Dir.), Status and Function of Language Varieties, Berlin / New York, de Gruyter. 1992.
  7. Ершова С.И. Лингвистическая парадигма в условиях многоязычия и поликультурной среды Герцогства Люксембург // Известия ЮФУ. Педагогические науки. Ростов н/Д., 2009. № 12.
  8. Diversité des langues et compétences linguistique en Suisse / Portrait du Programme national de recherche PNR 56. Berne, 2006. [Resources électronique]. URL: <http://www.nfp56.ch>
  9. Сизова О.А. Поликультурная среда Швейцарии как условие успешной адаптации к мультилингвизму // Вестник СГУТиКД. 2009. № 4 (10).
  10. L'enseignement des langues étrangères en milieu scolaire en Europe. / La situation en: Communauté française de Belgique / Complément à l'étude d'Eurydice / Eurydice, Bruxelles (Belgique), 2001.
  11. Piri, R. La situation de l'enseignement de l'apprentissage des langues étrangères en Europe: La Finlande. Ministère de l'éducation. [Resources électronique]. URL : [http://www.ecml.at/documents/members/Finlande\\_NRF.pdf](http://www.ecml.at/documents/members/Finlande_NRF.pdf)

***Южно-Российский государственный  
университет экономики и сервиса***

***25 мая 2010 г.***